

2021年第四季至2022年第二季的活動

Activities from 4th quarter of 2021 to 2nd quarter of 2022

2021年9月7日
至2022年6月
15日
7 SEP 2021 to
15 JUN 2022

監警會校園計劃

IPCC School Programme

隨著新學年開始，會方展開新一輪校園計劃，於去年九月至今年六月到訪多間中、小學，合共舉行了13場演講。活動中，秘書處代表透過個案分享和問答環節，向學生簡介監警會的工作和法定職能。雖然因應疫情發展，部分演講需以網上形式進行，但仍無阻參與師生的支持，反應熱烈。

A new round of school visits commenced in the new academic year. From September 2021 to June 2022, representatives of the IPCC Secretariat visited a number of primary and secondary schools. They delivered a total of 13 talks, introducing students to the work and statutory functions of the Council through case sharing and question-and-answer sessions. In view of the development of COVID-19 epidemic situation, some talks had to be conducted online, yet this arrangement did not seem to dampen the enthusiastic support from the attending teachers and students.



2021年10月7日
至2022年1月
5日
7 OCT 2021 to
5 JAN 2022

到訪多區撲滅罪行委員會

Visits to various District Fight Crime Committees



監警會開展第二輪18區撲滅罪行委員會的訪問活動。梅達明秘書長出席黃大仙區、九龍城區及葵青區撲滅罪行委員會的會議，介紹了監警會的角色和法定職能，並與出席委員就投訴趨勢、虛假投訴、投訴人的權利及責任，以及會方向警隊提出的多項服務質素改善建議等議題交流意見。出席委員對會方為維持投訴制度公平公正所作出的努力表示讚賞。

The IPCC began its second round of engagement with District Fight Crime Committees of the 18 districts of Hong Kong. Mr Daniel Mui (Secretary-General) attended meetings of the Wong Tai Sin, Kowloon City and Kwai Tsing committees, and briefed the committee members on the role and statutory functions of the IPCC. He also exchanged views with the attending members on the trends in complaints, false complaints, complainants' rights and responsibilities, as well as various Service Quality Improvement Initiatives the IPCC proposed to the police. The committee members expressed their appreciation of the IPCC's efforts in maintaining a fair and impartial complaints system.

最新動態

Recent activities

6

12月 DEC 2021

到訪牛頭角警署

Visit to Ngau Tau Kok Police Station

主席王沛詩女士與九名委員以及秘書處職員，在投訴警察課代表的陪同下，參觀牛頭角警署的新一代報案室。警方向監警會介紹了新一代報案室一系列經優化的設備，包括屏風分隔式櫃位、供公眾輪候查詢和其他警隊服務的電子系統，以及新添置的自助服務機。監警會委員亦視察了警署內的羈留設施，了解警示系統以及閉路電視監控系統的運作如何有助確保羈留室的安全。



Council Chairman Ms Priscilla Wong Pui-sze led a delegation comprising nine Council Members and Secretariat staff members to visit the New Generation Report Room of Ngau Tau Kok Police Station. Accompanied by representatives of CAPO, the IPCC delegation was introduced to a series of enhanced facilities in the New Generation Report Room, including semi-enclosed reporting booths, electronic queuing system for public enquiries and other police services, as well as the newly installed self-service kiosk. IPCC Members also visited the detention facilities, and learnt more about the operation of the e-alert system and CCTV system that help ensure the security of detention cells.

13

12月 DEC 2021

監警會與投訴警察課的 聯席會議

Joint IPCC and CAPO Open Meeting



在監警會與投訴警察課的聯席會議上，警方簡介了反詐騙協調中心的工作，並匯報就監警會專題審視報告作出的52項建議的落實進度。會後，王沛詩主席在宣傳及社區關係委員會主席陳錦榮先生和梅達明秘書長陪同下會見記者，發表監警會成為法定機構以來第12份工作報告，並匯報由大型公眾活動衍生的最新投訴統計數字，以及審核投訴警察課提交調查報告的進度。



During the Joint Meeting between the IPCC and CAPO, the police gave a presentation on the work of their Anti-Deception Coordination Centre, and provided a further update on progress with follow-up work on the 52 recommendations proposed by the IPCC in its Thematic Study Report. After the Joint Meeting, Council Chairman Ms Priscilla Wong Pui-sze, accompanied by Mr Clement Chan Kam-wing, Chairman of the Publicity and Community Relations Committee, and Mr Daniel Mui, Secretary-General, met the media to introduce the Council's 12th Report since becoming a statutory body. The IPCC representatives also reported the latest statistics on complaints arising from large-scale public order events, as well as the vetting progress of investigation reports submitted by CAPO.

最新動態

Recent activities

26
1月 JAN 2022

向明愛社區書院毅進文憑學生網上講課

Web lecture for students studying Diploma Yi Jin course at CICE

署理副秘書長(行動)劉雅潔女士透過視像會議平台，為明愛社區書院毅進文憑「警隊實務」課程學生講課。劉副秘書長透過分享投訴統計數字和真實個案，向學生深入淺出地講解監警會的角色及法定職能，並與師生就投訴人的權利與責任等議題交流意見。出席師生踴躍參與討論，亦對監警會新製作的電視劇集《監警最前線》表示讚賞。



Ms Regina Lau, Acting Deputy Secretary-General (Operations), gave an online lecture via video communication platform to students studying Diploma Yi Jin course “Police Force Practice” at Caritas Institute of Community Education (CICE). Through sharing the latest complaint statistics and real complaint cases, students were given an insight into the role and statutory functions of the IPCC. Ms Lau also exchanged views with the attending instructor and students on the rights and responsibilities of complainants. The attendees participated in the discussion enthusiastically and expressed their appreciation of the new TV drama *IPCC Frontline* produced by the Council.

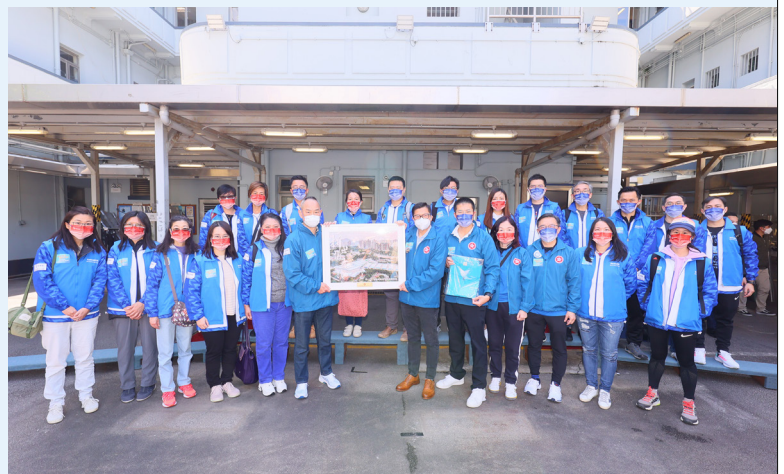
3

4月 APR 2022

監警會派發防疫服務包

IPCC delivered anti-epidemic service bags

監警會響應政府號召，全力支持本港抗疫工作。梅達明秘書長率領20名秘書處職員參與由保安局牽頭的抗疫行動，前往深水埗區派發防疫服務包，為協助社會儘快穩控疫情出一分力。秘書處職員除了派送物資外，亦向居民送上問候，並呼籲市民加強防疫意識，團結一致，讓香港早日走出疫情陰霾。



The IPCC responded to the Government’s call and rendered its ardent support to the anti-epidemic campaign across the territory. Mr Daniel Mui, Secretary-General, led 20 Secretariat staff members to participate in an anti-epidemic event initiated by the Security Bureau. During this event, the Secretariat staff delivered anti-epidemic service bags to residents of Sham Shui Po area in an effort to help control the epidemic situation. In addition to distributing supplies to the households, the Secretariat staff also sent well wishes to the residents, and encouraged them to enhance personal protection in a concerted bid to fight against COVID-19 and lead the city out of the epidemic as soon as possible.

11

5月 MAY 2022

2021年優質服務獎勵計劃 Service Quality Award Scheme 2021

運作及程序諮詢委員會主席朱永耀先生及委員黃至生教授應警方邀請，擔任由警隊服務監察部舉辦的「2021年優質服務獎勵計劃」的評審委員，並就各部門呈交的計劃進行評審。該計劃旨在鼓勵警務人員於自己的崗位出一分力提出建議，持續提升工作表現及成效，以改善警隊的專業水平及服務質素。

Chairman of Operations Advisory Committee Mr Alex Chu Wing-yiu and Member Prof Martin Wong Chi-sang were invited by the police force to join the Judging Panel for the Service Quality Award Scheme 2021, and took part in adjudicating projects submitted by different formations. Organised by the Service Quality Wing of the police, the Scheme aims at encouraging police officers to submit suggestions for further enhancing their performance and effectiveness, so as to improve the professionalism and service quality of the police.



26

5月 MAY 2022

與律政司「普通法訓練計劃」學員會面 Meeting with participants in the Department of Justice's Common Law Training Scheme

監警會接待來自律政司「普通法訓練計劃」的九名內地法律工作人員。法律事務委員會主席林定國資深大律師、監警會副主席兼法律事務委員會委員吳永嘉議員，以及梅達明秘書長向代表團介紹香港的兩層架構投訴警察制度、會方的法定職能和角色，以及會方透過服務質素改善建議機制，提升警隊服務質素的成果。代表團與會方就投訴制度交換意見，並分享他們的法律和執法經驗。



The IPCC received a delegation of nine Mainland legal officials who participated in the Common Law Training Scheme organised by the Department of Justice. Mr Paul Lam Ting-kwok (Chairman of Legal Committee), Hon Jimmy Ng Wing-ka (IPCC Vice Chairman and Member of Legal Committee), and Secretary-General Mr Daniel Mui introduced the two-tier police complaints system in Hong Kong, the statutory functions and role of the IPCC, and the Council's efforts in putting forward Service Quality Improvement Initiatives to enhance service quality of the police. The delegates exchanged views with the IPCC on the complaints handling system, and shared their experience in legal practice and law enforcement.

最新動態

Recent activities

30
5月 MAY 2022

到訪警察機動部隊總部 Visit to Police Tactical Unit Headquarters



監警會主席王沛詩女士聯同11名委員和15名秘書處職員前往警察機動部隊(部隊)總部，跟進警方落實專題審視報告改善建議的情況。警方向監警會代表團講述部隊於五大範疇採取的跟進行動，包括(1)前線人員的防暴訓練；(2)處理騷亂的指揮和協調工作；(3)在騷亂中向公眾發放訊息；(4)催淚煙的效果；及(5)警方處理騷亂的指引。

警方向監警會展示了一系列低殺傷力武器，並指警方在使用相關武器時嚴格遵守海外製造商編撰的操作手冊，以及符合聯合國《執法人員使用武力和火器的基本原則》。目前，多個外國執法機關均有採用這些低殺傷力武器。自1997年回歸以來，部隊亦逐步轉用殺傷力較低的武器和彈藥，一方面盡量減少對騷亂人士造成的身體損傷，另一方面讓前線人員能夠有效處理不同的騷亂情況。警方亦在活動上介紹了最新購置的防彈「劍齒虎」裝甲車及小型人群管理特別用途車。

會方隨後觀看一系列以情境為本的實踐演習，從中了解前線警務人員在提升武力使用的認知後，如何運用不同程度的適當武力和防暴戰術，處理各種規模的騷亂活動。四名監警會委員更親身穿上全套防暴裝參與演習，體驗防暴小隊如何應對騷亂情況的嚴峻挑戰。這些經驗將有助委員進一步了解防暴人員可能遭受投訴的情況。

是次活動不僅讓委員了解警方如何在有需要時使用最低程度武力處理騷亂，以維持公共秩序，更有助會方公平地審核由騷亂衍生的投訴個案。

An IPCC delegation of 11 Council Members and 15 Secretariat staff members, led by Council Chairman Ms Priscilla Wong Pui-sze, visited the Police Tactical Unit (PTU) Headquarters. The visit was to follow up the police's implementation progress of recommendations made by the IPCC in its Thematic Study Report. The police briefed the delegation of follow up actions PTU had taken in five major areas, namely: (1) Riot training for frontline officers, (2) Command and coordination in tackling riots, (3) Dissemination of information to public in riots, (4) Effect of tear gas, and (5) Police guidelines on handling riots.

The police showed the delegation an array of less-lethal weapons, the use of which strictly complies with operation manuals written by the overseas manufacturers and conforms to UN Basic Principles on the Use of Force. These less-lethal weapons are currently used by overseas law enforcement agencies. Since the handover in 1997, PTU has progressively switched to weapons and ammunitions that are less lethal in order to minimise bodily harm to rioters, but at the same time allow frontline officers to effectively handle riot situations. The delegation also looked at the bullet-proof "Sabre-toothed tiger" armoured personnel carrier and the small size Specialised Crowd Management Vehicle that the police have newly acquired.

The IPCC delegation then watched a series of scenario-based practical training exercises, and observed how frontline police officers, with an enhanced knowledge of the use of force, applied different levels of appropriate force and anti-riot tactics to tackle riots of variable magnitude. Four IPCC Members took part in the drills in full internal security kits to experience how a riot platoon dealt with severe challenges in a riot. The experience would facilitate Members to have a better understanding of situations that might give rise to complaints against riot officers.

This visit gave Members an insight into how the police would deal with riots, using minimum force when necessary, to restore public order. It helped the Council to impartially examine complaint cases stemming from riots.